

Battery Charger

Art.no.: 18-2442 Model: BC-2612T-UK
36-3633 BC-2612T

Please read the entire instruction manual before using the product and save it for future reference. We apologise for any text or photographic errors and any changes of technical data. If you have any questions concerning technical problems please contact our Customer Service Department.

1. Safety

- This charger is only intended for the charging of rechargeable lead-acid batteries. The charging of other types of battery could damage the charger, battery or other property.
- Battery acid is corrosive. If any acid comes into contact with your skin or eyes: Rinse immediately with plenty of water and immediately contact a doctor.
- The charger is not intended for use as a power supply unit.
- Only use the battery charger indoors in a well ventilated place. Do not cover the charger.
- Never expose the charger to moisture or humidity.
- During charging the battery can emit explosive gases. It is therefore important to avoid making sparks close to the battery.
- Wear safety glasses and turn your face away when you connect or disconnect the battery clamps.
- Always disconnect the charger from the power supply before cleaning it or when it is not in use.
- Never use the charger if it is damaged. Do not charge damaged batteries.
- Do not open the casing. Certain components inside the casing carry dangerous currents. Contact with these may cause electric shocks.
- The charger should only be repaired by qualified service personnel.
- The charger is only short-circuit protected for a limited duration; avoid short-circuiting the charger for longer than 1 minute, otherwise the charger could become damaged.
- Make sure the battery is connected with the correct polarity.
- Open the battery caps (does not apply to maintenance-free batteries) before charging.
- Check the level of the electrolyte and top up with distilled water if necessary before beginning to charge the battery.
- The battery charger and lead-acid batteries are not toys. Do not let children use them without supervision.
- First unplug the charger from the mains, then remove the battery clamps from the terminals.

2. Product Description

- Automatically charges 2, 6 and 12 V lead-acid batteries.
- Switches automatically to maintenance charge when the battery is fully charged.
- Safety feature to ensure that the connectors are not live until they are connected to the battery in the correct way.
- Protected from short circuits and reverse polarity.
N.B. Make sure that the charger is set to the correct voltage setting. Setting the charger incorrectly can result in damage to the battery and/or charger.

3. Functions

- As opposed to a simpler charger, the charging current of this charger is variable and depends on the battery's level of charge, condition, age, capacity and type.
- If the battery is very discharged, the charger will use a high charging current (up to 0.6 A) at the beginning, after a while the current will then drop whilst the voltage will increase. Large batteries naturally take longer to charge than smaller batteries.
- The battery does not need to be completely discharged before it is recharged; it is all right to charge a partially discharged battery. The battery can also be connected to the charger for maintenance charging over a long period of time.
- If the charger is short circuited or the polarity is reversed when connected, the charger will be disconnected immediately. It will start automatically when the cables have been properly connected to the battery.
- The charger will make sure that the battery becomes fully charged whilst at the same time preventing over-charging and internal gas build-up.
- LEDs indicate charging (green) and reverse polarity or defect battery (red).

4. Use

1. Always unplug the charger from the mains before connecting the charger leads to the battery.
2. Before starting to charge the battery, make sure the battery is rechargeable and has a rated voltage of 2, 6 or 12 V.
3. Set the selector switch (on the bottom of the charger) to the correct voltage (2, 6 or 12 V) depending on the type of battery.
4. Connect the positive (RED) battery clamp to the battery's positive terminal (+) and the negative (BLACK) to the battery's negative terminal (-).

5. Plug the charger into the mains to start the charging process.
6. The LEDs on the front of the charger display the status of the charging:
 - **Red:** Defective battery, reversed polarity
 - **Green:** The battery is correctly connected and charging has commenced.
 - **None of the LEDs come on:** The selector on the bottom of the charger is set to the wrong voltage. Open-circuit in the battery or leads. The battery clamps are not connected to a battery.

5. Care and Maintenance

Always disconnect the charger from the power source before cleaning. Use a soft, damp cloth to clean the device. Never clean the product using strong detergents or solvents.

6. Troubleshooting

The charger does not start charging:

1. Check the terminal voltage of the battery.
2. Make sure that the selector on the bottom of the charger is set to the same terminal voltage as the battery.
3. The battery might be faulty, test the charger with another battery.

7. Disposal

Follow local ordinances when disposing of this product. If you are unsure how to dispose of the product, please contact your municipality.



8. Specifications

Battery charger for lead-acid batteries having a voltage of:	2, 6 or 12 V.
Power supply:	230 V AC, 50 Hz (Max. 22 W)
Charging current:	Max. 0.6 A
Charging voltage:	Normal charging: 2.3 V, 6.9 V and 13.8 V
Maintenance charging:	Max. 100 mA
Recommended battery capacity:	2 Ah – 10 Ah
Short-circuit protection:	Yes, for up to 1 minute

Batteriladdare

Art.nr.: 18-2442 Modell: BC-2612T-UK
36-3633 BC-2612T

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

1. Säkerhet

- Laddaren är endast avsedd för laddning av uppladdningsbara blybatterier. Laddning av andra batterier än dessa kan leda till skador på laddare, batteri eller annan egendom.
- Batterisyra är frätande. Om syra kommer i kontakt med hud eller ögon: Skölj omedelbart med mycket vatten och kontakta omgående läkare.
- Laddaren är inte avsedd för användning som nätaggregat.
- Använd endast batteriladdaren inomhus i ett väl ventilerat utrymme. Laddaren får inte övertäckas.
- Utsatt aldrig laddaren för fukt eller väta.
- Under laddning kan batteriet avge explosiva gaser. Därför är det viktigt att undvika gnistor i närheten av batteriet.
- Bär skyddsglasögon och vänd bort ansiktet när du kopplar till eller från batteriklämmorna!
- Koppla alltid ifrån laddaren från vägguttaget före rengöring eller när du inte använder den.
- Använd aldrig laddaren om den har blivit skadad. Ladda inte skadade batterier.
- Öppna inte höljet. Farlig spänning finns oskyddat på vissa komponenter inuti produktens hölje. Kontakt med dessa kan ge upphov till elektriska stötar.
- Batteriladdaren får endast repareras av kvalificerad servicepersonal.
- Laddaren är skyddad mot kortslutning under en begränsad tid, undvik kortslutning under längre tid (över 1 minut) annars kan laddaren skadas.
- Var noga med att ansluta batterierna med rätt polaritet.
- Öppna batteripropparna (gäller ej underhållsfria batterier) innan laddning.
- Kontrollera syranivån och fyll på destillerat vatten vid behov innan laddning.
- Batteriladdare och blybatterier är inga leksaker, låt inte barn använda dem utan uppsikt.
- Ta först ur stickproppen ur eluttaget, ta sedan bort batteriklämmorna från batteriet.

2. Produktbeskrivning

- Automatisk laddning av 2, 6 och 12 V blybatterier
- Laddaren övergår automatiskt till underhållsladdning när batteriet är fulladdat.
- Säkerhetsanordning som gör att anslutningarna är spänningslösa ända till de kopplas till ett batteri på rätt sätt.
- Skyddad mot kortslutning och fel inkoppling.
Obs! Kontrollera att laddaren är inställd på rätt spänning. Felaktig inställning kan leda till skador på batteri och/eller laddare.

3. Funktion

- I motsats till enkla laddare är laddströmmen variabel och bestäms av batteriets laddningsgrad, kondition, ålder, kapacitet och batterityp.
- Om batteriet är mycket urladdat ger laddaren en hög laddström (upp till 0.6 A) vid början på laddningen, laddströmmen sänks efter en kort stund samtidigt som spänningen ökar något. Stora batterier tar naturligtvis längre tid att ladda upp än mindre batterier.
- Batteriet behöver inte vara helt urladdat innan laddning, det går också bra att ladda om det är delvis urladdat. Batteriet kan också vara anslutet till laddaren för underhållsladdning under en längre tid.
- Om laddaren kortsluts eller polvänds vid anslutning kopplas laddningen bort direkt, laddningen påbörjas automatiskt när laddkablarna har blivit korrekt anslutna till batteriet.
- Laddaren ser till att batteriet blir fulladdat samt förhindrar överladdning och gasbildning i batteriet.
- Lysdioder visar laddning (grön) och fel inkoppling eller defekt batteri (röd).

4. Användning

- Drag alltid ur nätsladdens stickpropp från vägguttaget innan du ansluter laddkablarna till batteriet.
- Kontrollera att batteriet är laddningsbart och har batterispänningen 2, 6 eller 12 V innan laddningen påbörjas.
- Ställ in omkopplaren (på undersidan av laddaren) på rätt spänning (2, 6 eller 12 V) beroende på batterityp.
- Anslut positiv (RÖD) batteriklämma till batteriets pluspol (+) och negativ (SVART) batteriklämma till batteriets minuspol (-).
- Anslut nätsladdens stickpropp till ett eluttag och för att starta laddningen.

6. Lysdioderna på laddarens framsida visar laddningens status:

- Röd:** Defekt batteri, fel anslutning
- Grön:** Batteriet är rätt anslutet och laddning pågår
- Ingen lysdiod lyser:** Omkopplaren på undersidan är inställd på fel spänning. Avbrott i batteri eller kabel. Batteriklämmorna är inte anslutna till något batteri.

5. Skötsel och underhåll

Koppla alltid ifrån laddaren från vägguttaget före rengöring. Använd en mjuk lätt fuktad trasa för att rengöra laddaren. Använd inte lösningsmedel eller starka rengöringsmedel.

6. Felsökning:

Laddningen startar inte:

- Kontrollera batteriets polspänning.
- Kontrollera att omkopplaren har samma inställning som batteriets polspänning.
- Batteriet är kanske skadat, prova laddaren med ett annat batteri.

7. Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.



8. Specifikationer

Batteriladdare för blybatterier med batterispänning:	2, 6 eller 12 V
Drivspänning:	230 V AC, 50 Hz (Max 22 W)
Laddström:	Max 0,6 A
Laddspänning:	Normal laddning: 2.3 V, 6.9 V och 13.8 V
Underhållsladdning:	Max. 100 mA
Rekommenderad batterikapacitet:	2 Ah – 10 Ah
Skydd mot kortsluten utgång:	Ja, upp till 1 minut

Batterilader

Art.nr.: 18-2442 Modell: BC-2612T-UK
36-3633 BC-2612T

Les igjennom hele bruksanvisningen før bruk, og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

1. Sikkerhet

- Laderen er kun beregnet til lading av ladbare blybatterier. Lading av andre typer batterier enn disse kan føre til skader på lader og andre gjenstander i den umiddelbare nærhet.
- Batterisyre er etsende. Dersom syren kommer i kontakt med hud eller øyne: Skyll umiddelbart med mye vann og kontakt lege omgående.
- Laderen er ikke beregnet brukt som nettaggregat.
- Batteriladeren skal kun brukes innendørs i godt ventilerte rom. Laderen må ikke tildekkes!
- Utsett aldri produktet for fuktighet eller væte.
- Under lading kan batteriet avgis eksplosive gasser. Derfor er det viktig å unngå gnister nær batteriet.
- Bruk vernebriller og snu ansiktet bort når du kobler til eller fra batteriklemmene.
- Koble alltid apparatet fra strømmettet før rengjøring og når det ikke er i bruk.
- Bruk ikke laderen dersom den er skadet. Lad ikke skadede batterier.
- Dekselet må ikke åpnes. Farlig spenning ligger ubeskyttet på visse komponenter under produktets deksel. Kontakt med disse kan gi elektrisk støt.
- Batteriladeren må kun repareres av kvalifisert servicepersonale.
- Laderen er beskyttet mot kortslutning i en begrenset tid. Unngå kortslutning over lengre tid (over ett minutt) ellers kan laderen skades.
- Vær nøye med å plassere batteriene med riktig polaritet.
- Åpne batteripluggene (gjelder ikke vedlikeholdsfrie batterier) før lading.
- Kontroller syrenivået og etterfyll destillert vann ved behov før lading.
- Batteriladere og blybatterier er ikke noe leketøy, la ikke barn bruke dem uten tilsyn.
- Ta først ut støpselet fra strømmuttaket. Ta deretter bort batteriklemmene fra batteriet.

2. Produktbeskrivelse

- Automatisk lading av 2, 6 og 12 V blybatterier.
- Laderen går automatisk over til vedlikeholdslading når batteriet er fulladet.
- Sikkerhetsanordning som gjør at tilkoblingene er spenningsløse helt til de kobles til et batteri på riktig måte.
- Beskyttet mot kortslutning og feil innkobling.
Obs! Kontroller at laderen er stillt inn på riktig spenning. Feil innstilling kan føre til skader på batteri og/eller lader.

3. Funksjon

- I motsetning til enkle ladere er ladestrømmen variabel og bestemmes av batteriets ladegrad, tilstand, alder, kapasitet og batteritype.
- Dersom batteriet er helt utladet, gir laderen en høy ladestrøm (opp til 0,6 A) ved begynnelsen av ladingen. Ladestrømmen senkes etter kort tid samtidig, som spenningen øker noe. Store batterier tar naturligvis lengre tid og lade opp enn mindre batterier.
- Batteriet trenger ikke å være utladet før lading. Det går også bra å lade det hvis det er delvis utladet. Batteriet kan også være koblet til laderen for vedlikeholdslading i en lengre periode.
- Dersom laderen kortsluttes eller polvendes ved tilkobling kobles ladingen ut med en gang. Ladingen påbegynnes automatisk når ladekablene har blitt korrekt koblet til batteriet.
- Laderen sørger for at batteriet blir fulladet, samt forhindrer overlading og gassdannelse i batteriet.
- Lysdioder viser lading (grønn) og feil innkobling eller defekt batteri (rød).

4. Bruk

- Dra alltid strømledningens støpselet ut fra vegguttaket før du kobler ladekablene til batteriet.
- Kontroller at batteriet er ladbart og at det har batterispenningen 2, 6 eller 12 V før ladingen påbegynnes.
- Still inn omkobleren (på undersiden av laderen) på riktig spenning (2, 6 eller 12 V) avhengig av batteritype.
- Koble positiv (Rød) batteriklemme til batteriets plusspol (+) og negativ (sort) batteriklemme til batteriets minuspol (-).
- Koble støpselet til et strømmuttak for å starte ladingen.

6. Lysdiodene på laderens framside viser ladingens status:

- Rød:** Defekt batteri, feil tilkobling.
- Grønn:** Batteriet er riktig tilkoblet og lading pågår.
- Ingen lysdiode lyser:** Omkobleren på undersiden er innstilt på feil spenning. Brudd i batteri eller kabel. Batteriklemmene er ikke koblet til noe batteri.

5. Stell og vedlikehold

Koble alltid klokken fra strømmettet før rengjøring.

Bruk en myk, lett fuktet klut til rengjøring av laderen. Bruk aldri rengjøringsmiddel eller sterke løsemiddel.

6. Feilsøking

Ladingen starter ikke:

- Kontroller batteriets polspenning.
- Kontroller at omkobleren har samme innstilling som batteriets polspenning.
- Batteriet er kanskje skadet, prøv laderen med et annet batteri.

7. Avfallshåndtering

Når du skal kvitte deg med produktet, skal dette skje i henhold til lokale forskrifter. Er du usikker på hvordan du går fram, ta kontakt med lokale myndigheter.



8. Spesifikasjoner

Batterilader for blybatterier med batterispenning:	2, 6 eller 12 V.
Spenning:	230 V AC, 50 Hz, (Maks. 22 W)
Ladestrøm:	Maks. 0,6 A
Ladespenning:	Normal lading: 2,3 V, 6,9 V og 13,8 V
Vedlikeholdslading:	Maks. 100 mA
Anbefalt batterikapasitet:	2 Ah – 10 Ah
Beskyttelse mot kortsluttet utgang:	Ja, opp til 1 minutt

Akkulaturi

Tuote nro.: 18-2442 Malli: BC-2612T-UK
36-3633 BC-2612T

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun.

1. Turvallisuus

- Laturi soveltuu ainoastaan ladattavien liiyyakkujen lataamiseen. Muuntotyyppisten akkujen tai kertakäyttöparistojen lataus voi johtaa henkilö- tai omaisuusvahinkoihin.
- Akkuhappo on syövyttävää. Jos happoa joutuu iholle tai silmille: Huuhtelee välittömästi runsaalla vedellä ja ota heti yhteys lääkäriin.
- Laturia ei ole tarkoitettu käytettäväksi virtalähteenä.
- Käytä akkulaturia ainoastaan hyvin ilmastoiduissa sisätiloissa. Laturia ei saa peittää!
- Älä altista laturia kosteudelle tai nesteille.
- Akku voi latauksen aikana erittää räjähdysriskiä kaasuja. Siksi on erittäin tärkeää välttää kipinöintiä akun läheisyydessä.
- Pidä suojalaseja ja käännä kasvosi pois päin, kun liität tai irrotat akkupuristimia.
- Poista laturi aina pistorasiasta ennen sen puhdistusta sekä silloin kun sitä ei käytetä.
- Älä koskaan käytä vioittunutta laturia. Älä lataa vioittuneita akkuja.
- Älä avaa laitteen koteloa. Tuotteen rungon sisällä on vaarallista jännitettä sisältäviä suojaamattomia komponentteja. Niihin koskeminen saattaa aiheuttaa sähköiskun.
- Tuotteen saa korjata vain valtuutettu huoltoliike.
- Laturi on suojattu oikosululta rajoitetun ajan. Vältä laturin altistumista yli minuutin pituisille oikosuluille, ne voivat vahingoittaa laturia.
- Varmista, että laitat akut laturiin oikein päin.
- Avaa akun liittimet (ei koske huoltovapaita akkuja) ennen lataamista.
- Varmista hapon taso ja lisää akkuun tarvittaessa tislattua vettä ennen lataamista.
- Akkulaturi ja liiyyakut eivät ole leluja. Älä jätä niitä lasten läheisyyteen ilman valvontaa.
- Irrota ensin laturin pistoke verkkovirrasta, poista sitten akkupuristimet akusta.

2. Tuotekuvaus

- 2, 6 ja 12 V:n liiyyakkujen automaattinen lataaminen.
- Laturi siirtyy automaattisesti ylläpitolataukseen akun latauduttua täyteen.
- Turvajärjestelmän ansiosta liitännät ovat jännitteettömiä, kunnes ne liitetään akkuun oikealla tavalla.
- Suojattu oikosululta ja vääriä kytkenältä.
- Huom.!** Tarkista, että laturin jännite on oikea. Virheelliset asetukset voivat vahingoittaa akkuja ja/tai laturia.

3. Toiminta

- Toisin kuin yksinkertaisemmissa latureissa, on tämän laturin latausvirta säädettävissä ja se määräytyy akun lataustason, kunnan, iän, kapasiteetin ja tyyppin mukaan.
- Jos akku on tyhjä, on latausvirta korkea (jopa 0,6 A) latauksen alussa. Hetken päästä latausvirta laskee samalla kun jännite lisääntyy jonkin verran. Suurien akkujen lataaminen kestää luonnollisesti kauemmin kuin pienempien akkujen.
- Akun ei tarvitse olla täysin tyhjä ennen lataamista. Akun voi ladata, vaikka se olisi vain osittain tyhjä. Akku voi olla liitettynä laturiin ylläpitolatausta varten pidemmän aikaa.
- Jos laturi menee oikosulkuun tai sen napaisuus vaihtuu, kytkeytyy lataus pois päältä välittömästi. Lataaminen alkaa automaattisesti uudestaan, kun latausjohdot on liitetty akkuun oikein.
- Laturi varmistaa, että akut latautuvat täyteen ja estää yllilatautumisen ja kaasun muodostumisen akkuun.
- Merkkivalot kertovat latauksesta (vihreä) sekä vääriä liitännästä ja viallisesta akusta (punainen).

4. Käyttö

- Irrota aina verkkojohdon pistoke pistorasiasta, ennen kuin liität latauskaapelit akkuun.
- Varmista, että akku on ladattava ja että sen varaustaso on 2, 6 tai 12 V ennen latauksen aloittamista.
- Aseta valitsin (laturin alapuolella) oikean jännitteen kohdalle (2, 6 tai 12 V) akun tyyppistä riippuen.
- Liitä positiivinen (PUNAINEN) akkupuristin akun plusnapaan (+) ja negatiivinen (MUSTA) akkupuristin akun miinusnapaan (-).
- Liitä verkkojohdon pistoke pistorasiaan aloittaaksesi latauksen.

- Latausmerkkivalot laturin etupuolella kertovat latauksen tilan:
 - Punainen:** Viallinen akku, väärä liitäntä
 - Vihreä:** Akku on liitetty oikein ja lataus on käynnissä
 - Merkkivalo ei pala:** Laturin alapuolella oleva valitsin on asetettu väärän jännitteen kohdalle. Akku tai johto on viallinen. Akkupuristimia ei ole liitetty akkuun.

5. Huolto ja ylläpito

Irrota laturi puhdistuksen ajaksi aina pistorasiasta.

Käytä laturin puhdistamiseen pehmeää ja hieman kostutettua liinaa. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai liuottimia.

6. Vianetsintä

Lataus ei käynnisty:

- Tarkista akun napajännite.
- Varmista, että valitsimen jännite on sama kuin akun napajännite.
- Akku voi olla vioittunut. Kokeile ladata laturilla toista akkuja.

7. Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Ota yhteys kuntasi jäteneuvontaan, mikäli olet epävarma.



8. Tekniset tiedot

Akkulaturi liiyyakuille, joiden akkujännite on:	2, 6 tai 12 V
Käyttöjännite:	230 V AC, 50 Hz (Maks. 22 W)
Latausvirta:	Enintään 0,6 A
Latausjännite:	Normaali lataus: 2.3 V, 6.9 V ja 13.8 V
Ylläpitolataus:	Maks. 100 mA
Suosittelun akun varauskäyttö:	2 Ah – 10 Ah
Oikosulullisen liitännän suoja:	Kyllä, 1 minuutin ajan